



3

**GUÍA DE APRENDIZAJE PROFESIONAL:
COMPROMISO CON LAS FAMILIAS DE LOS NIÑOS QUE
APRENDEN EN DOS IDIOMAS**

GUÍA DE APRENDIZAJE PROFESIONAL: COMPROMISO CON LAS FAMILIAS DE LOS NIÑOS QUE APRENDEN EN DOS IDIOMAS

Las conexiones significativas y los apoyos culturales y lingüísticos para los niños se construyen en el contexto más amplio de su comunidad y su familia.

El compromiso de las familias beneficia a todos los niños cuando se basa en las alianzas, genera confianza y es una relación colaborativa. La colaboración es clave para apoyar a un niño que aprende más de un idioma. A través de relaciones auténticas, los programas pueden honrar el idioma del hogar del niño y de la familia al tiempo que crean apoyos individualizados para el desarrollo lingüístico del niño.

CONTENTS

CÓMO USAR ESTA GUÍA	3
¿POR QUÉ ES TAN IMPORTANTE EL COMPROMISO FAMILIAR?	4
PROMULGAR EL CAMBIO: PRINCIPIOS RECTORES	4
HERRAMIENTAS Y ENFOQUES DE TODO EL SISTEMA	8
PRÁCTICAS ESPECÍFICAS DEL PROGRAMA	11
REFLEXIONES	14



CÓMO USAR ESTA GUÍA

Esta es la tercera de una serie de tres guías diseñadas para apoyar a los responsables del programa, incluidos los gerentes de educación, a medida que desarrollan prácticas y sistemas para apoyar la participación plena y efectiva de los niños que aprenden en dos idiomas. El niño que aprende en dos idiomas (DLL) es un niño que está adquiriendo dos o más lenguas al mismo tiempo, o un niño que está aprendiendo una segunda lengua mientras sigue desarrollando la primera. Utilice esta serie de guías, incluida la guía dedicada a la integración de prácticas de respuesta cultural y lingüística y la que trata del apoyo del idioma intencional, para revisar las últimas prácticas basadas en la evidencia que apoyan a los niños que aprenden en dos idiomas y a sus familias. En esta guía, los responsables del programa pueden explorar las mejores prácticas para comprometerse con las familias de los niños que aprenden en dos idiomas, así como las herramientas y los recursos que pueden utilizar para mejorar la participación de las familias en todo el programa.

UTILIZAR ESTA GUÍA: UN EJEMPLO

Rosa es la directora de un programa de Head Start en una zona rural de Carolina del Norte. Está orgullosa del trabajo que realiza su familia para participar con las familias de niños que aprenden en dos idiomas, pero siente que aún se puede mejorar más. Rosa podría utilizar esta guía como punto de partida para ayudar a desarrollar un plan estratégico, a nivel de todo el programa, para la participación de las familias. Al revisar los principios rectores que se describen a continuación, Rosa puede evaluar lo que su programa está haciendo bien, y qué prácticas podrían adoptar para mejorar. Al revisar los recursos de las herramientas incorporadas, Rosa puede tomar decisiones sobre el desarrollo profesional que podría organizar para el personal del programa, así como esbozar prácticas específicas que su programa puede aplicar como parte de un plan estratégico de participación familiar.



¿POR QUÉ ES TAN IMPORTANTE EL COMPROMISO FAMILIAR?

Las familias son el primer y más importante educador de sus hijos. Gran parte de lo que aprendemos en nuestras vidas lo aprendemos en el hogar, con nuestras familias y en nuestras comunidades. Todo lo que aprendemos está influenciado por nuestra familia, cultura y comunidad. La colaboración con las familias es la única manera de conocer los antecedentes, los puntos fuertes y los intereses de cada niño. Para los visitantes del hogar, esto puede resultar natural a medida que se construyen y profundizan las relaciones individuales en cada visita. Los centros o programas de cuidado infantil familiar tendrán que dedicar tiempo a establecer relaciones y conexiones entre el ambiente de aprendizaje del niño en el hogar y el ambiente de aprendizaje en el aula o el centro de cuidado infantil. Estas conexiones son las que hacen que el aprendizaje sea significativo, relevante y sostenible. Las investigaciones indican que la participación de la familia respalda las habilidades clave de preparación para la escuela, como la alfabetización temprana y las habilidades sociales¹.

PROMULGAR EL CAMBIO: PRINCIPIOS RECTORES

ASEGÚRESE DE QUE EL PERSONAL DEL PROGRAMA TRABAJA PARA COMPRENDER LA RELACIÓN DE CADA FAMILIA CON EL IDIOMA DEL HOGAR O DE LA TRIBU Y SUS OBJETIVOS PARA EL DESARROLLO LINGÜÍSTICO DE SUS HIJOS

- Las familias son los primeros y más importantes educadores. Cada familia y comunidad puede tener una visión ligeramente diferente de cómo apoyar mejor el desarrollo de los niños. Esto es especialmente cierto en el desarrollo lingüístico de los niños. Aunque las investigaciones son claras en cuanto a que el apoyo al idioma del hogar o de la tribu del niño es la mejor manera de apoyar el crecimiento y el desarrollo lingüístico de los niños en todos los ámbitos, las realidades de la vida cotidiana de las familias pueden hacer que el apoyo a esa decisión sea más complicado.
 - Algunas familias pueden no tener acceso a la información más reciente sobre el desarrollo lingüístico y el conocimiento del alfabeto en dos idiomas. Podrían creer que aprender más de un idioma puede confundir al niño, aunque no sea así.
 - Otras familias pueden ser discriminadas a diario al utilizar el idioma del hogar o de la tribu. Para algunas, el uso del idioma del hogar o de la tribu puede desencadenar recuerdos y emociones negativas. Es importante saber que los traumas pasados y presentes y los factores estructurales, como el racismo sistémico y la discriminación, afectan a la forma en que las familias deciden apoyar el crecimiento lingüístico de sus propios hijos.
 - Muchas comunidades y familias están decididas a apoyar el desarrollo lingüístico continuado de sus hijos en el idioma del hogar o de la tribu, y pueden expresar su frustración por el hecho de que no haya más servicios disponibles para ayudarles en esa labor. Los programas Head Start y Early Head Start pueden ayudar a aliviar estas frustraciones trabajando intencionadamente para apoyar los objetivos lingüísticos de las familias dentro de sus programas, así como proporcionando apoyo a las familias mientras se relacionan con las organizaciones comunitarias.
- Por todas estas razones y otras más, es especialmente importante iniciar una conversación con las familias desde una postura de genuina curiosidad y apertura y respeto por la lengua materna de la familia. Dirija sus conversaciones y las del personal del programa a comprender todo el contexto en el que trabaja y vive una familia.

¹ Powell, D. R., Son, S. H., File, N., y San Juan, R. R. (2010). Las relaciones entre los padres y la escuela y los resultados académicos y sociales de los niños en la escuela pública preescolar (en inglés). *Journal of School Psychology*, 48(4), 269-292.

COMUNICACIÓN DEL VALOR DEL BILINGÜISMO A LOS PADRES Y A LAS FAMILIAS DE MANERA CULTURALMENTE RESPONSABLE

- Muchas familias buscan apoyo de manera entusiasta para utilizar el idioma del hogar o de la tribu, pero algunas pueden no estar seguras de que deban seguir utilizando el idioma del hogar o de la tribu. Hay muchos mitos y malentendidos sobre el bilingüismo. El apoyo sistémico a nivel de todo el programa es clave para contrarrestar estos mitos. Es fundamental que los administradores, los maestros, los visitadores del hogar, los coaches, los trabajadores sociales de la familia y el personal de apoyo afirmen y comuniquen activamente el valor del bilingüismo y de la lengua materna.
- El primer paso para comunicar el valor del bilingüismo a las familias es entender su relación con el idioma del hogar o de la tribu. Reconocer que hay muchos factores que influyen en la decisión de una familia de apoyar o desalentar el uso del idioma del hogar o de la tribu.
- Una vez que su programa haya comprendido el contexto individual de la familia, considere qué beneficios del bilingüismo son más importantes de comunicar. A menudo hablamos primero de los beneficios cognitivos y académicos, pero es importante comprender la importancia del idioma para la identidad y la cultura. El idioma es una parte de la cultura. Aprender y cultivar el idioma del hogar o de la tribu es una de las mejores maneras de mantenerse conectado y arraigado a la cultura, la comunidad y la identidad. Por ejemplo, apoyar el idioma del hogar de un niño podría ayudarle a establecer relaciones y conexiones más profundas con los abuelos y los parientes lejanos.
 - El idioma es algo más que las palabras que pronunciamos. Es una forma de conocer y de ser. En todos los idiomas hay ideas, sentimientos y entendimientos que son casi imposibles de traducir completamente. Conocer el idioma del hogar o de la tribu es una forma de entender la vida desde una perspectiva profundamente arraigada en la cultura y la identidad de la comunidad.
 - El bilingüismo también tiene beneficios para la salud. Las investigaciones indican que conocer y utilizar más de un idioma puede retrasar la aparición de la demencia durante aproximadamente 5 años. El bilingüismo puede favorecer la salud del cerebro durante toda la vida.



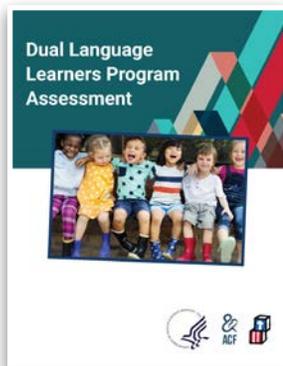
ESTABLECER UN CANAL DE COMUNICACIÓN BIDIRECCIONAL ENTRE EL PERSONAL DEL PROGRAMA Y EL HOGAR

- La comunicación bidireccional, que implica la escucha activa, el intercambio de conocimientos y, finalmente, el entendimiento compartido, es la clave para desarrollar auténticas alianzas con las familias.
- Crear una cultura de apertura en el ambiente de aprendizaje es fundamental para desarrollar la comunicación bidireccional. Crear una cultura de apertura requiere trabajo y reflexión. Estas son algunas cuestiones a tener en cuenta:
 - ¿Escucha primero?
 - ¿Está abierto a todos los comentarios y responde a las necesidades?
 - ¿Proporciona activamente servicios de asistencia lingüística?
 - ¿Las conversaciones responden a la cultura de la familia, sin hacer suposiciones ni caer en estereotipos?
- Colabore con las familias del programa y las comunidades para proporcionarles los recursos que desean o necesitan. A veces hacemos suposiciones sobre lo que podría ser útil para las familias, gastamos tiempo y dinero en desarrollar un recurso, y luego descubrimos que no es realmente beneficioso. Por ejemplo, no es útil traducir un documento escrito a un idioma que solo se habla, que no se lee.
- Cuando sea necesario, proporcione servicios regulares de interpretación.
- Colabore con las familias en la elaboración de apoyos individualizados para el desarrollo lingüístico que conecten el entorno familiar del niño con su entorno de socialización o aprendizaje en grupo. ¿Hay algo que el niño aprende y le interesa en el hogar que pueda utilizarse en todos los entornos de aprendizaje? ¿Qué está aprendiendo el niño en el aula que podría explorar con más profundidad en casa? La creación de estas conexiones hace que el aprendizaje tenga sentido para el niño.
- En el caso de los centros y programas de cuidado infantil familiar, invite a los padres de familia a participar en el programa, ya sea acudiendo al aula, o suministrando fotos u otros materiales que puedan compartirse en el entorno de aprendizaje.



HERRAMIENTAS Y ENFOQUES DE TODO EL SISTEMA

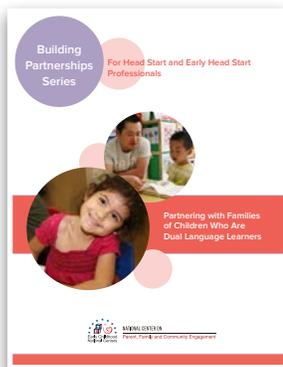
EVALUACIÓN DEL PROGRAMA PARA NIÑOS QUE APRENDEN EN DOS IDIOMAS (DLLPA)



La Evaluación del programa para niños que aprenden en dos idiomas (DLLPA, sigla en inglés) es una poderosa herramienta que puede utilizarse para mejorar la comunicación y el compromiso con las familias de los niños que aprenden en dos idiomas. El compromiso de la familia y la comunidad es fundamental para apoyar el desarrollo de los niños. Debido a su papel esencial, hay una sección dedicada en la DLLPA que permite a los programas explorar y mejorar sus apoyos a la participación de la familia y la comunidad. Al completar esta autoevaluación, los líderes del programa pueden utilizar la DLLPA para identificar las áreas de fortaleza y las áreas a mejorar. Acceda a los recursos para mejorar las prácticas utilizando los hipervínculos que se encuentran dentro de la DLLPA. La sección nueve aborda específicamente los Servicios del Programa de Participación Familiar y Comunitaria:

- <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/cultura-e-idioma/guide-dual-language-learners-program-assessment-dllpa/evaluacion-del-programa-para-ninos-que-aprenden-en-dos-idiomas-dllpa-guia-de/>

APOYO A LA PREPARACIÓN ESCOLAR



La participación de la familia y la colaboración de los padres es clave para la preparación escolar. Las prácticas de respuesta cultural y lingüística son la base de las relaciones positivas y orientadas a los objetivos.

- Para profundizar, explore este recurso sobre Colaboración con las familias de niños que aprenden en dos idiomas, que puede utilizarse como recurso de desarrollo profesional: <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/publicacion/asociaciones-con-las-familias-de-ninos-que-aprenden-en-dos-idiomas> (en inglés)



MARCO SOBRE LOS RESULTADOS DEL APRENDIZAJE TEMPRANO (ELOF)



El Marco de Head Start sobre los resultados del aprendizaje temprano de los niños (ELOF, sigla en inglés) es una excelente herramienta para ayudar a los adultos a entender mejor lo que deben hacer para ser eficaces. Los programas pueden utilizar el ELOF como herramienta de apoyo a su trabajo con las familias para desarrollar apoyos lingüísticos receptivos e intencionales en el hogar y en la tribu. El ELOF también proporciona información sobre los avances en el desarrollo y ejemplos de comportamientos a observar y apoyar que pueden ser útiles para tener en cuenta cuando se discuten los avances en el desarrollo de los niños y las áreas que necesitan apoyo con las familias. Los responsables del programa pueden utilizar el ELOF y los recursos incorporados para apoyar el desarrollo profesional de su equipo en torno al desarrollo lingüístico y ayudarles a estar mejor preparados para responder a las preguntas de las familias.

- Explore el ELOF aquí: <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/preparacion-escolar/articulo/marco-de-resultados-del-aprendizaje-temprano-de-los-ninos>
- Utilice las Guías para la práctica eficaz de la ELOF para explorar más ejemplos de cómo son las prácticas y estrategias de apoyo al lenguaje y al conocimiento del alfabeto: <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/preparacion-escolar/effective-practice-guides/guias-para-la-practica-eficaz>

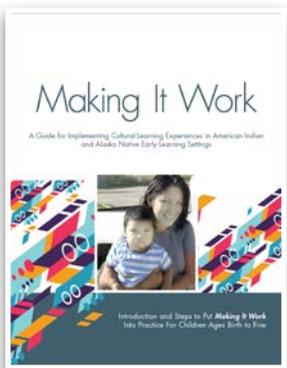
METODOLOGÍA PLANIFICADA PARA EL LENGUAJE



La Metodología planificada para el lenguaje (PLA, sigla en inglés) es una forma integral, sistémica y basada en la investigación para que los programas Head Start y Early Head Start apoyen el desarrollo lingüístico de los niños, particularmente de aquellos que aprenden en dos idiomas. Un elemento central de la PLA es el apoyo al idioma del hogar. El apoyo al idioma del hogar y de la tribu se basa en el compromiso de la familia y la comunidad. Esta sección de la PLA tiene recursos para apoyar la participación de las familias, así como herramientas que pueden utilizarse para ayudar a entender y comunicar la importancia de desarrollar apoyos intencionales para el idioma del hogar y de la tribu. Los responsables del programa pueden explorar la PLA y los recursos incorporados aquí para apoyar el desarrollo profesional de su equipo y mejorar la práctica:

- PLA: <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/cultura-e-idioma/articulo/apoyo-la-lengua-materna>

LOGRAR QUE FUNCIONE (MIW)



Lograr que funcione (MIW, sigla en inglés) es un conjunto de recursos que ayuda a los Programas para Indios Estadounidenses y Nativos de Alaska (AIAN, sigla en inglés) a conectar las habilidades, valores, creencias y formas de vida culturales tradicionales con los dominios del ELOF o las pautas de aprendizaje temprano estatales y tribales utilizando su currículum seleccionado.

- Los programas pueden utilizar la guía Lograr que funcione para conectar las habilidades culturales, valores, creencias y formas de vida de las tribus con las directrices basadas en la investigación, incluyendo el ELOF y las directrices de aprendizaje temprano del estado o de la tribu: <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/cultura-e-idioma/articulo/lograr-que-funcione-implementacion-de-experiencias-de-aprendizaje>

PRÁCTICAS ESPECÍFICAS DEL PROGRAMA

CONSTRUIR UNA CULTURA A NIVEL DE TODO EL PROGRAMA QUE AFIRME Y CELEBRE EL CONOCIMIENTO, LA EXPERIENCIA Y LA FORMA DE SER DE LAS FAMILIAS

- Practicar y modelar la humildad cultural. Practicar la humildad cultural significa no suponer que se es experto en otra cultura que no sea la propia, y buscar y escuchar activamente las experiencias de los demás. Durante muchos años y en muchas comunidades, la lengua dominante en Estados Unidos ha sido y sigue siendo el inglés. Puede ser fácil equiparar lo dominante, o lo más común, con lo “mejor” o lo “correcto” porque eso es a lo que mucha gente está acostumbrada. Pero en realidad, por supuesto, ningún idioma es mejor o más correcto que otro. Para todos los que trabajan para apoyar a los niños pequeños, y especialmente para los responsables del programa y los que apoyan a las familias, es importante reconocer que todos los idiomas tienen valor y que debemos esforzarnos por celebrar cada uno de ellos.
 - Considere la posibilidad de contratar o colaborar con un mentor y coordinador familiar multilingüe. Un mentor y coordinador familiar apoya al personal de instrucción y al personal de visitas al hogar. Estas personas que sirven de enlace utilizan una perspectiva de mentor familiar: hacen hincapié en la humildad cultural, reflexionan sobre sus propios prejuicios y trabajan para desarrollar continuamente la relación.
 - Explore este recurso que trata sobre el coaching de mentores: <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/desarrollo-profesional/articulo/introduccion-la-mentoría-y-el-coaching>
- **Si se siente cómodo y preparado, esté abierto a hablar con las familias sobre las desigualdades o el estigma que puedan sufrir.** A medida que desarrolle alianzas con las familias, hablar sobre el estigma y las desigualdades puede ayudar a las familias a crear confianza y ofrecerle la oportunidad de compartir sus propias experiencias. Para apoyar estas conversaciones, los responsables del programa pueden utilizar los siguientes recursos para la formación de equipos y el desarrollo profesional.
 - Para profundizar en la comprensión de cómo los prejuicios pueden aparecer en el aula, vea este seminario web de la serie Front Porch del Dr. Walter Gilliam: Las expulsiones y suspensiones en preescolar, y por qué nos debe importar (en inglés): <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/video/las-expulsiones-y-suspensiones-en-el-preescolar-y-por-que-nos-debe-importar>
 - Los niños notan de forma natural las diferencias entre las personas, pero eso a veces puede resultar molesto para los adultos. Utilice este recurso para orientar las conversaciones sobre las diferencias: <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/publicacion/hablar-con-los-ninos-acerca-de-las-diferencias-y-similitudes>



DESARROLLAR ASOCIACIONES AUTÉNTICAS CON LAS FAMILIAS QUE SE BASEN EN LAS FORTALEZAS, EL RESPETO MUTUO Y COMPARTIR LAS EXPERIENCIAS

- Las asociaciones se basan en las relaciones. Se construyen reconociendo los puntos fuertes de cada parte y estableciendo una cultura de comunicación abierta. Utilice los siguientes recursos para apoyar el desarrollo profesional del personal del programa.
 - Revise las Competencias basadas en la relación para apoyar a la familia: <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/compromiso-de-la-familia/articulo/competencias-basadas-en-la-relacion-para-apoyar-la-familia>
 - Entérese sobre la creación de asociaciones auténticas en esta capacitación: Asociaciones que fomentan el desarrollo y aprendizaje: <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/compromiso-de-la-familia/articulo/asociaciones-que-fomentan-el-desarrollo-y-aprendizaje>
 - Para conocer estrategias específicas de apoyo a los niños que aprenden en dos idiomas, consulte este recurso: Colaboración con las familias de niños que aprenden en dos idiomas (en inglés): <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/partnering-families-dll.pdf>
- Apoye el desarrollo profesional animando al personal del programa a completar el curso de Desarrollo profesional individualizado (iPD, sigla en inglés), Homenaje a los DLL: Lanzarse a la práctica. Este curso interactivo tiene cuatro módulos a pedido que guían a los alumnos a través de prácticas eficaces basadas en la investigación que apoyan a los niños que aprenden en dos idiomas y a sus familias. El tercer módulo se centra en la creación de asociaciones con las familias y guía a los alumnos a través de un escenario atractivo.
 - Recurso: Curso de iPD Homenaje a los DLL: Lanzarse a la práctica disponible en el portfolio del iPD <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/desarrollo-profesional/individualized-professional-development-ipd-portfolio/portafolio-de-desarrollo-profesional-individualizado-ipd>



- **Reconocer y apoyar los puntos fuertes de las familias** es la mejor manera no solo de construir una relación auténtica sino también de centrar la comunidad y apoyar la preparación escolar.
 - Recurso: Compromiso familiar y preparación escolar: Participación de la familia y preparación para la escuela: Basarse en las fortalezas de la familia para promover el éxito (en inglés). <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/compromiso-de-la-familia/articulo/asociaciones-que-fomentan-el-desarrollo-y-aprendizaje>
 - Recurso: Compromiso familiar y perspectivas culturales: Aplicación de actitudes basadas en los puntos fuertes (en inglés) <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/family-engagement-cultural-perspectives.pdf>
 - Vea un video sobre cómo un programa AIAN se asoció de manera eficaz con las familias y la comunidad local para llevar las tradiciones culturales y el idioma tribal a sus programas Head Start y Early Head Start (en inglés). <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/video/colaboraciones-para-el-cambio-escuchemos-las-voces-de-las-familias>
- **Apoye a los niños que aprenden en dos idiomas trabajando activamente para entender mejor la relación de las familias con el idioma del hogar o de la tribu y el inglés.** ¿Les preocupa o inquieta el hecho de que su hijo hable el idioma del hogar o de la tribu? ¿Necesitan recursos u otros apoyos?
 - Este recurso puede utilizarse para ayudar al personal del programa a recopilar información sobre cómo las familias utilizan y se relacionan con el idioma: Recopilación y uso de información lingüística facilitada por las familias (en inglés) <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/publicacion/recopilacion-y-uso-de-informacion-linguistica-facilitada-por-las-familias>
 - En los programas basados en el centro y en los hogares de cuidado infantil familiar, colabore con los padres y las familias para mejorar los apoyos en el aula. Por ejemplo, considere la posibilidad de desarrollar un programa de colaboración con los padres, en el que los padres de familia y los maestros trabajen juntos para crear estrategias que apoyen el desarrollo lingüístico de los niños en el hogar y en el aula. Por ejemplo, un grupo de trabajo formado por padres de familia y personal docente colabora para identificar las lagunas lingüísticas y las estrategias útiles que pueden utilizarse en el aula y en el hogar.
- **Considere el avance de la labor de defensa de las familias.** Además de elevar la voz de los padres de familia en su programa, identifique apoyos que les ayuden a elevar su voz en la comunidad. Por ejemplo, un programa de Head Start desarrolló un programa de defensa para los padres de familia. En este programa, los padres de familia recibieron capacitación en materia de defensa de la familia y se les animó a crear los proyectos más importantes para ellos. Los padres de familia ayudaron a realizar verdaderos cambios de política como resultado de este programa. Uno de los cambios es la nueva normativa que obliga a los propietarios a avisar con 30 días de anticipación antes del desalojo.
 - Recurso: Fomento de las habilidades de los padres para el liderazgo y la defensa de derechos: Una guía para el personal de Head Start y Early Head Start <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/publicacion/fomento-de-las-habilidades-de-los-padres-para-el-liderazgo-y-la-defensa-de-derechos-una>

CREAR UN ENTORNO A NIVEL DE TODO EL PROGRAMA QUE VALORE Y CELEBRE EL BILINGÜISMO Y EL MULTILINGÜISMO

- Hay muchas maneras de crear un entorno que valore y celebre el bilingüismo. Una forma importante es **comunicar activamente el valor del bilingüismo**, tanto al personal del programa como a los niños y las familias. Utilice los siguientes recursos como guía:
 - Niños que aprenden en dos idiomas (DLL) - De la investigación a la práctica: Preparados y listos para aprender (en inglés): <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/cultura-e-idioma/articulo/ninos-que-aprenden-en-dos-idiomas-dll-de-la-investigacion-la-practica-preparados-y-listos-para>
 - Serie sobre la importancia del idioma en el hogar: <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/cultura-e-idioma/articulo/serie-sobre-la-importancia-del-idioma-en-el-hogar>
 - Lenguaje materno para la preparación escolar y el logro del éxito en la vida (en inglés): <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/cultura-e-idioma/articulo/lenguaje-materno-para-la-preparacion-escolar-y-el-logro-del-exito-en-la>
- Además de incorporar la lengua y la cultura de los niños al ambiente de aprendizaje, considere las maneras en que su programa puede establecer conexiones intencionadas entre el hogar y la escuela. Por ejemplo, invite a las familias a ir a leer un libro que les resulte significativo. Después, el personal del programa puede seguir leyendo ese libro en el aula y animar a las familias a leerlo también en el hogar. En el caso de los programas basados en el hogar, considere la posibilidad de incorporar el idioma y la cultura del hogar de los niños tanto en las sesiones de visita al hogar como en las socializaciones en grupo. Utilice los siguientes recursos para apoyar su trabajo:
 - Guías culturales de invitación y apoyo y modelos lingüísticos del idioma del hogar (en inglés): <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/dll-supporting-cultural-guides-language-models.pdf>
 - Inclusión de los idiomas y culturas de origen de los niños (en inglés): <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/dll-childrens-home-languages.pdf>
 - Creación de entornos que incluyan los idiomas y culturas del hogar de los niños (en inglés): <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/sites/default/files/pdf/dll-creating-environments.pdf>
- Parte de la creación de un entorno acogedor es **asegurarse de que las familias tienen los apoyos que necesitan**. Es especialmente importante asegurarse de que se dispone de traductores e intérpretes y de que las políticas, los procedimientos y las actualizaciones periódicas de las aulas se traducen en la medida de lo posible. Si su programa no tiene presupuesto o acceso a estos servicios, considere alternativas creativas. Por ejemplo, cree un boletín que incluya fotos de la clase, los libros que se van a leer, etc. Las imágenes hacen que la información sea más accesible para todos. Las imágenes también hacen posible que los niños utilicen el boletín para contar a sus padres lo que están aprendiendo.

REFLEXIONES

Se invita a los responsables del programa a que utilicen estas preguntas para que reflexionen después de trabajar en esta guía. Estas preguntas también pueden ser utilizadas con el personal del programa como herramientas de reflexión durante una capacitación o experiencia de desarrollo profesional.

¿Qué puede hacer para desarrollar una asociación más intencional con las familias de los niños que aprenden en dos idiomas?

¿Qué cambio que puede implementar en un futuro próximo requerirá más planificación?

¿Qué recursos adicionales necesita para poder apoyar a los niños y familias con diversas raíces lingüísticas y culturales?

